



Con Đường Thập Tự - Con Đường Vinh Hiển

The Way of the Cross The Way of Glory

(Giăng /John 17:1-5)

Giăng / *John* 14:6

- “Đức Chúa Jêsus đáp rằng: Ta là đường đi, lẽ thật, và sự sống; chẳng bởi ta thì không ai được đến cùng Cha”
- “*Jesus answered, “I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me.”*”

I. Đức Chúa Jêsus Cầu Nguyện – *Jesus Praying* (Giăng / John 17:1)

- “Đức Chúa Jêsus phán như vậy, đoạn, ngước mắt lên trời mà rằng: Thưa Cha, ***giờ đã đến***; xin làm *vinh hiển* Con, hầu cho Con cũng làm *vinh hiển* Cha,.

“After Jesus said this, he looked toward heaven and prayed: Father, the hour has come. Glorify your Son, that your Son may glorify you.”

II. Quyền Con Tế Trị Theo Ý Cha (17:2)

The Right Of The Son To Rule The Father's Will

- và nhân quyền phép Cha đã ban cho Con cai trị loài xác thịt, Con được ban sự sống đời đời cho những kẻ mà Cha đã giao phó cho Con.
- *For you granted him authority over all people that he might give eternal life to all those you have given him*

III. Con Tôn vinh Cha trên đất (17:3-4)

I have brought you glory on earth.

- Và, sự sống đời đời là nhìn biết Cha, tức là Đức Chúa Trời có một và thật, cùng Jêsus Christ, là Đấng Cha đã sai đến. Con đã tôn vinh Cha trên đất, làm xong công việc Cha giao cho làm.
- *Now this is eternal life: that they know you, the only true God, and Jesus Christ, whom you have sent. I have brought you glory on earth by finishing the work you gave me to do.*

IV. Nguồn Vinh Hiển

Source of Glory (17:5)

- Cha ôi! bây giờ xin lấy sự vinh hiển Con vốn có nơi Cha trước khi chưa có thể gian mà làm vinh hiển Con nơi chính mình Cha.
- *And now, Father, glorify me in your presence with the glory I had with you before the world began.*

V. Kết Luận: Sự vinh hiển của Chúa Giê-xu vốn có từ trước vô cùng, vì Ngài là Đức Chúa Trời. Khi giáng sinh làm người, Ngài đã từ bỏ vinh hiển vốn có nơi Cha từ trước. Và vinh hiển Chúa sẽ được ban trở lại sau khi đã chịu khổ, chịu chết, và sống lại.

- *Kính lạy Chúa Giê-xu, con nguyện tôn vinh Ngài là Chúa vinh hiển, và tôn vinh Đức Chúa Trời là Đức Chúa Cha .*
- *Xin cho con noi dấu chân Chúa bước đi trên con đường hẹp dẫn đến sự sống và được vinh quang với Ngài... A-men*

